

第三名：編號 K27，邱希拉作品，菲律賓籍，現為桃園女子監獄收容人（呼號 59）。



(第一頁)  
(上方粗字標題)  
**BAWAL NA GAMOT**  
非法毒品

(標題下的綠體小字)  
Maraming katanungan  
Sa lahat ng bawal.  
Isa na rito ang gamot  
Na ipinagbabawal.  
在所有違法行為裡其中一項是濫用毒品。

(對話框)  
Ang baby ko ! hahaha  
我的寶貝！哈哈~

(最下方的黑字)  
Anak  
Ng isilang ka sa  
mundong ito laking  
tuwa ng magulang mo.  
孩子  
當你誕生在這世界時  
你的父母感覺夢想實現了

goodbye  
To Papa.  
寶貝，跟爸爸  
說再見。

Bye baby Papa  
Go to work.  
寶貝再見，爸  
爸去工作了

Ma bilisan mo pa  
媽媽，幫我推~

Okey      Ready go!  
好的，出發！

Ang kamusmusan  
mo' y dumatal  
Bawat sandal ay  
kasiyahan.  
你是如此純真，每一  
刻都讓父母好開心。

(第二頁)  
Ikaw ang nagsilbing  
inspirasyon  
Nila sa bawat galaw  
ng kanilang buhay.  
你的誕生使得他們  
的生活更有動力了。

Baby say

(第三頁)  
Maging sa iyong pag-aaral sila ay  
Nakasubaybay.  
Even your studying  
they guiding you.  
即使你在讀書，他們會陪著教導你。

Verb is an action word.  
動詞是描述動作的文字。

Okay  
read  
好，唸。

Mga mata nila sa iyo  
lagi nakatuon  
他們的目光永遠放在你身上。

Okay mag-aral kang  
mabuti ha!  
好了，好好唸書唷！

Ma, late na po ako.  
媽媽，我遲到了。

(第四頁)

Lumipas ang ilang taon  
時間一年一年過去

Pa, two in one na!  
爸，來一對一單挑！

Okey!  
好！

Anak diyata' t ikaw ay...  
孩子，我真不敢相信你變成這樣...

(第五頁)

Subalit lahat ng ito ay nagbago magmula ng,,,  
但到了某天，這一切都變了.....

Huwag niyo nang  
pakialaman ang buhay ko!  
別干涉我的生活！

Wow tol! Kilabot to the bones okey na okey!  
哇！爽到骨子裡了，超讚的啦！

Lahat ng magagandang payo ng magulang mo na  
para sa iyo ay binaleawala mong lahat bagkus...  
你忘了所有父母告訴你的忠告...

Tol, okay ba yang obats?  
托爾，這藥還 OK 嗎？

(第六頁)

Maraming taon ang  
lumipas... Isang araw  
habang ikaw ay  
nagmumuni-muni bigla  
mong naalala ang poong  
maykapal.  
多年後...某天你醒悟了，

你頓時回想起創造你的雙  
親。

Diyos ko! Ano itong nagawa ko sa  
aking buhay? Patawad po.  
神啊！我之前到底在做什麼？請  
原諒我。

Natagpuan mo na lamang na ang yong mga  
hakbang ay...  
最後你發現你下一步該做的是.....

(第七頁)

Nasa harapan ka na ng iyong magulang... Taos  
pusong nagsisisi...  
你回到父母面前...誠心的懺悔...

Pa, Ma patawad po sa mga nagawa kong  
kasalanan.  
爸、媽，請原諒我犯的錯和我之前做的事。

Sinong magulang ang hindi  
makapagpapatawad sa isang anak na...  
天下沒有父母不會原諒自己的孩子...

Anak ko!  
我的孩子啊！

Pa, Ma patawad po.  
爸、媽，原諒我。

(第八頁)

Pagkatapos ng pangit na kahapon may  
magandang umaga na darating para sa...  
Nagbabagong buhay."  
黑暗會過去，明日早晨將美好..." 請改變你的  
人生。"

(建築物招牌)

Drug Abusers Rehabilitation Center  
毒品成癮者戒治中心

(最下方的黑字)

Gintong Aral:

Ang bawat bawat na bagay katumbas ay  
pagkakamali.

Ang bawat pagkakamali ay may kaatumbas na  
pagsisisi.

Ang bawat pagsisisi ay may katumbas na  
kapatawaran...

Katapat ay magandang bukas.

金律格言：

每一件違法行為都伴隨著迷惘過錯。

每一個迷惘錯誤都伴隨著真心懺悔。

每一次真心懺悔都伴隨著原諒接納。

永遠都不晚，迎向美好的明天吧.....

Wakas  
完

